

the middle t. The last t has sprung up in the same way as the t in Dubhairt, which is from Dubh áird.

P. 56.—Taken in connection with what follows the line, A fhuair urram 's tu 'd leanabh air sluagh, implies that Donald of Coll was a child when his father fought at Inverlochy in 1645. But the Ardgour MS., which is probably correct, states that Donald died in April, 1729, in the 72nd year of his age. A fhuair urram 's tu 'd leanabh air sluagh must, then, be taken as a general assertion which has no reference to the battle of Inverlochy.

Page 68. The explanatory note on this page was written eight years ago. In publishing it in this work, I overlooked the words "and a kind man." I should have deleted them. It would be perfectly correct to say that the Macleans of Coll were, as a general rule, kind men and good birds; but I am, at the present time, somewhat afraid that Lachlan was an exception. It is said that he used a good deal of force in raising the company which he took with him to Holland.

Page 110.—Tha mi 'm chadal 's gur tim dhomb dusgadh. Delete the words, Foin:—Fhir a bhata no ho ro eile. They are not in Dr. Maclean's MS.

Page 121.—Ach an dearbhadh mi-fhortain. These are the words in Dr. Maclean's MS. Perhaps, however, he should have written, Ach an dearbha mhi-fhortain.

Page 128.—Air sgéith na maidne 's luaithe. It is probable that the air of this song was composed by one of the Mac-crimmons.

Page 132.—

'S mi ri cànan gun chaidreabh
Ri céile mo leapa,
'Cur an géill gur h-e staid-se
'Thug dhachaoidh mi uatha.